



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/1998/L.13
30 March 1998

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят четвертая сессия

Пункт 13 повестки дня

О СОСТОЯНИИ МЕЖДУНАРОДНЫХ ПАКТОВ О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА

Австралия*, Австрия, Аргентина, Беларусь, Венгрия*, Венесуэла, Германия, Дания, Ирландия, Исландия*, Италия, Канада, Никарагуа, Новая Зеландия*, Норвегия*, Польша, Республика Корея, Сальвадор, Сенегал, Словакия*, Финляндия*, Хорватия*, Чешская Республика, Чили, Швейцария*, Швеция* и Южная Африка: проект резолюции

1998/... О состоянии Международных пактов о правах человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 52/116 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1997 года и на свое решение 1997/104 от 3 апреля 1997 года,

сознавая, что Международные пакты о правах человека представляют собой первые всеобъемлющие и юридически обязательные международные договоры в области прав человека и вместе со Всеобщей декларацией прав человека составляют ядро Международного билля о правах человека,

* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

рассмотрев доклады Генерального секретаря о состоянии Международных пактов о правах человека (Е/CN.4/1998/83 и Е/CN.4/1998/84),

ссылаясь на Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Международный пакт о гражданских и политических правах и вновь подтверждая, что все права человека и основные свободы неделимы и взаимосвязаны и что поощрение и защита одной категории прав никогда не должна служить предлогом или оправданием для освобождения государств от поощрения и защиты других прав,

признавая важную роль Комитета по правам человека и Комитета по экономическим, социальным и культурным правам в осуществлении Международных пактов о правах человека и Факультативных протоколов к Международному пакту о гражданских и политических правах,

1. вновь подтверждает значение Международных пактов о правах человека как важных частей международных усилий по содействию всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод;

2. настоятельно призывает все государства, которые еще не сделали этого, стать участниками Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Международного пакта о гражданских и политических правах, а также присоединиться к Факультативным протоколам к Международному пакту о гражданских и политических правах и сделать заявления, предусмотренные в статье 41 Пакта;

3. предлагает Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека активизировать систематические усилия, направленные на то, чтобы побудить государства стать участниками Международных пактов о правах человека, и через программу консультативного обслуживания в области прав человека оказывать таким государствам, по их просьбе, помощь в ратификации Пактов и Факультативных протоколов к Международному пакту о гражданских и политических правах или присоединении к ним;

4. особо отмечает важность самого строгого соблюдения государствами-участниками их обязательств по Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах и Международному пакту о гражданских и политических правах и, где это применимо, Факультативным протоколам к Международному пакту о гражданских и политических правах;

5. подчеркивает важность недопущения эрозии прав человека в результате отступления от них и подчеркивает необходимость строгого соблюдения согласованных условий и процедур отступления в соответствии со статьей 4 Международного пакта о гражданских и политических правах с учетом необходимости представления государствами-участниками по возможности наиболее полной информации во время чрезвычайных положений, с тем чтобы можно было оценить обоснованность принимаемых в этих условиях мер с точки зрения их адекватности;

6. подчеркивает также важность полного учета гендерного аспекта при осуществлении Международных пактов о правах человека на национальном уровне, в том числе в национальных докладах государств-участников и в работе Комитета по правам человека и Комитета по экономическим, социальным и культурным правам;

7. рекомендует государствам-участникам рассмотреть вопрос об ограничении сферы охвата любых оговорок, которые они делают к Международным пактам о правах человека, формулировать любые оговорки как можно более точно и ограничительно и обеспечивать, чтобы ни одна из оговорок не шла вразрез с объектом и целью соответствующего договора или иным образом противоречила международному праву;

8. также рекомендует государствам-участникам регулярно пересматривать любые оговорки, сделанные в отношении положений Международных пактов о правах человека, с целью их снятия;

9. предлагает обоим Комитетам выявить конкретные потребности государств-участников, которые можно было бы удовлетворить в рамках программы консультативного обслуживания и технической помощи Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека при возможном участии в соответствующих случаях членов этих Комитетов;

10. приветствует постоянные усилия Комитета по правам человека и Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, направленные на применение единообразных стандартов при осуществлении положений Международных пактов о правах человека, и призывает другие органы, занимающиеся аналогичными вопросами прав человека, соблюдать эти единообразные стандарты, как об этом говорится в замечаниях общего порядка обоих Комитетов;

11. принимает к сведению замечания общего порядка, принятые Комитетом по правам человека и Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам после пятидесят третьей сессии Комиссии;

12. настоятельно призывает государства-участники своевременно выполнять свои обязательства по представлению запрашиваемых докладов в соответствии с Международными пактами о правах человека и использовать в своих докладах данные с разбивкой по половому признаку;

13. также настоятельно призывает государства-участники при осуществлении положений Международных пактов о правах человека надлежащим образом учитывать замечания, сделанные при завершении рассмотрения их докладов Комитетом по правам человека и Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам, а также соображения, принятые Комитетом по правам человека в соответствии с Факультативным протоколом к Международному пакту о гражданских и политических правах;

14. предлагает государствам-участникам уделять особое внимание распространению на национальном уровне докладов, представленных ими Комитету по правам человека и Комитету по экономическим, социальным и культурным правам, кратких отчетов, касающихся рассмотрения этих докладов Комитетами, и замечаний, сделанных Комитетами при завершении рассмотрения докладов;

15. вновь рекомендует всем правительствам опубликовать тексты Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативных протоколов к Международному пакту о гражданских и политических правах на возможно большем числе языков, распространять их и обеспечивать самое широкое ознакомление с ними на своих территориях;

16. просит Генерального секретаря рассмотреть пути и средства оказания помощи государствам - участникам Международных пактов о правах человека в подготовке их докладов, включая семинары или практикумы на национальном уровне с целью обучения правительственных должностных лиц, занимающихся подготовкой таких докладов, и в изучении других возможностей, имеющихся в рамках регулярной программы консультативного обслуживания в области прав человека;

17. просит также Генерального секретаря обеспечить, чтобы Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывало эффективную помощь Комитету по правам человека и Комитету по экономическим, социальным и культурным правам в осуществлении их соответствующих мандатов, включая обеспечение надлежащими кадровыми ресурсами из Секретариата;

18. просит далее Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии доклад о состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативных протоколов к Международному пакту о гражданских и политических правах, включая все оговорки и заявления;

19. постановляет рассмотреть на своей пятьдесят пятой сессии данный вопрос по пункту, озаглавленному "О состоянии Международных пактов о правах человека".
